

V Bruseli 6. marca 2017
(OR. en)

6816/17

**Medziinštitucionálny spis:
2016/0031 (COD)**

**CODEC 292
ENER 94
IA 33
PE 9**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o ustanovení mechanizmu výmeny informácií, pokiaľ ide o medzivládne dohody a nezáväzné nástroje v oblasti energetiky medzi členskými štátmi a tretími krajinami, a o zrušení rozhodnutia č. 994/2012/EÚ – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Brusel, 1. – 2. marca 2017)

I. ÚVOD

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku predložil plénu Európskeho parlamentu päťdesiat pozmeňujúcich návrhov (pozmeňujúce návrhy 1 – 50) k návrhu rozhodnutia.

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup¹ sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnilo viacero neformálnych kontaktov s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto návrhu v prvom čítaní, a vyhnúť sa tak druhému čítaniu a zmierovaciemu postupu.

¹ Ú. v. EÚ C 145, 30.6.2007, s. 5.

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku predložil v tejto súvislosti kompromisný pozmeňujúci návrh k návrhu rozhodnutia (pozmeňujúci návrh 51). Na tomto pozmeňujúcom návrhu sa inštitúcie dohodli počas uvedených neformálnych kontaktov a mali sa ním nahradiť pôvodné pozmeňujúce návrhy výboru.

II. HLASOVANIE

Plénum kompromisný pozmeňujúci návrh k návrhu rozhodnutia prijalo hlasovaním 2. marca 2017. Neprijali sa žiadne iné pozmeňujúce návrhy.

Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v prílohe k tejto poznámke².

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná túto pozíciu Parlamentu schváliť. Akt by sa potom prijal v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

² V znení pozície Parlamentu sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcimi návrhmi. Doplnenia do znenia Komisie sú zvýraznené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

Mechanizmus výmeny informácií, pokiaľ ide o medzivládne dohody a nezáväzné nástroje v oblasti energetiky *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 2. marca 2017 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o ustanovení mechanizmu výmeny informácií, pokiaľ ide o medzivládne dohody a nezáväzné nástroje v oblasti energetiky medzi členskými štátmi a tretími krajinami, a o zrušení rozhodnutia č. 994/2012/EÚ (COM(2016)0053 – C8-0034/2016 – 2016/0031(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0053),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 194 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0034/2016),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na odôvodnené stanoviská predložené na základe Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality francúzskym Senátom, maltským Parlamentom, rakúskou Spolkovou radou a portugalským Republikovým zhromaždením, ktoré tvrdia, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 21. septembra 2016³,
 - so zreteľom na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste zo 16. decembra 2016, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a stanoviská Výboru pre zahraničné veci a Výboru pre medzinárodný obchod (A8-0305/2016),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

³ Ú. v. EÚ C 487, 28.12.2016, s. 81.

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 2. marca 2017 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/... o ustanovení mechanizmu výmeny informácií, pokiaľ ide o medzivládne dohody a nezáväzné nástroje v oblasti energetiky medzi členskými štátmi a tretími krajinami, a o zrušení rozhodnutia č. 994/2012/EÚ

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 194 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁴,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom⁵,

⁴ Ú. v. EÚ C 487, 28.12.2016, s. 81.

⁵ Pozícia Európskeho parlamentu z 2. marca 2017.

keďže:

- (1) Riadne fungovanie vnútorného trhu s energiou si vyžaduje, aby energia dovážaná do Únie v plnej miere podliehala pravidlám, ktorými sa ustanovil vnútorný trh s energiou.
Transparentnosť a súlad s právom Únie sú dôležitými prvkami zaručenia energetickej stability Únie. Vnútorný trh s energiou, ktorý nefunguje tak, ako má, stavia Úniu do zraniteľnej a znevýhodnenej pozície z hľadiska bezpečnosti dodávok energie a ohrozuje potenciálny prínos pre európskych spotrebiteľov a priemysel.
- (2) ***V záujme ochrany energetických dodávok do Únie je potrebné diverzifikovať energetické zdroje a vybudovať nové prepojenia medzi členskými štátmi. Zároveň má zásadný význam posilnenie spolupráce v oblasti energetickej bezpečnosti so susednými krajinami Únie a so strategickými partnermi.***

- (3) Cieľom stratégie energetickej únie, ktorú prijala Komisia 25. februára 2015, je **poskytnúť spotrebiteľom** bezpečnú, udržateľnú, konkurencieschopnú a cenovo dostupnú energiu. **Vykonávanie energetickej, obchodnej a vonkajšej politiky súdržným a konzistentným spôsobom výrazne prispeje k dosiahnutiu uvedeného cieľa.** V stratégii energetickej únie sa v nadväznosti na analýzu vykonanú v európskej stratégii energetickej bezpečnosti z 28. mája 2014 konkrétnejšie zdôrazňuje, že plný súlad dohôd o nákupe energie od tretích krajín s právom Únie je dôležitým prvkom pri zaisťovaní energetickej bezpečnosti. Európska rada v **rovnakom duchu** vo svojich záveroch z 19. marca 2015 vyzvala, aby sa zabezpečil plný súlad všetkých dohôd týkajúcich sa nákupu plynu od externých dodávateľov s právom Únie, a to najmä posilnením transparentnosti takýchto dohôd a ich zlučiteľnosti s ustanoveniami Únie v oblasti energetickej bezpečnosti.
- (4) **Európsky parlament vo svojom uznesení z 15. decembra 2015 s názvom Na ceste k európskej energetickej únii zdôraznil potrebu posilnenia súdržnosti vonkajších politík Únie v oblasti energetickej bezpečnosti a väčšej transparentnosti energetických dohôd.**

- (5) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 994/2012/EÚ⁶ bolo užitočné pri získavaní informácií o existujúcich medzivládnych dohodách a pri identifikácii problémov, ktoré predstavujú z hľadiska ich zlučiteľnosti s právom Únie.
- (6) Rozhodnutie č. 994/2012/EÚ sa však ukázalo neúčinné pri zabezpečovaní súladu medzivládnych dohôd s právom Únie. Uvedené rozhodnutie sa opieralo najmä o posudzovanie medzivládnych dohôd Komisiou po tom, ako ich členské štáty uzavreli s tretími krajinami. Skúsenosti získané pri vykonávaní rozhodnutia č. 994/2012/EÚ ukázali, že takéto *ex post* posúdenie naplno nevyužíva potenciál, ktorý by viedol k zabezpečeniu súladu medzivládnych dohôd s právom Únie. Medzivládne dohody totiž často neobsahujú nijaké vhodné doložky o ukončení alebo úprave, ktoré by umožnili členským štátom v primeranej lehote odstrániť akýkoľvek nesúlad. Zmluvné strany si už okrem toho stanovili pozície, takže vzniká politický tlak ponechať všetky aspekty dohody nezmenené.

⁶ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 994/2012/EÚ z 25. októbra 2012, ktorým sa ustanovuje mechanizmus výmeny informácií, pokiaľ ide o medzivládne dohody v oblasti energetiky medzi členskými štátmi a tretími krajinami (Ú. v. EÚ L 299, 27.10.2012, s. 13).

- (7) *Vyššia úroveň transparentnosti, pokiaľ ide o dohody v oblasti energetiky medzi členskými štátmi a tretími krajinami, bude prínosom pri dosahovaní užšej spolupráce v rámci Únie v oblasti vonkajších vzťahov v energetike, ako aj dlhodobých politických cieľov Únie týkajúcich sa energetiky, klímy a bezpečnosti dodávok energie.*
- (8) S cieľom predísť akémukoľvek nesúladu s právom Únie a posilniť transparentnosť by členské štáty mali čo najskôr informovať Komisiu o ich zámere začať rokovania o nových medzivládnych dohodách alebo zmenách ■ medzivládnych dohôd. Komisia by mala byť pravidelne informovaná o pokroku pri rokovaní. Členské štáty by mali mať možnosť pozvať Komisiu, aby sa zúčastnila na rokovaní ako pozorovateľ. ***Komisia by mala mať možnosť požiadať, aby bola pozvaná zúčastniť sa na rokovaní ako pozorovateľ.***

- (9) Komisia by počas *rokovania o medzivládnej dohode* mala **mat' možnosť** poskytovať *dotknutému členskému štátu* usmernenia, ako predísť nezlučiteľnosti tejto dohody s právom Únie. *V uvedenom rámci by zároveň Komisia mala mat' možnosť* upriamiť pozornosť *dotknutého členského štátu* na *príslušné* ciele energetickej politiky Únie, *solidaritu* medzi členskými štátmi a politické pozície Únie prijaté v záveroch Rady alebo Európskej rady. *Nemalo by to však byť súčasťou právneho posúdenia návrhu medzivládnej dohody alebo zmeny Komisiou.*
- (10) S cieľom zabezpečiť súlad s právom Únie *a s primeraným ohľadom na skutočnosť, že medzivládne dohody a zmeny v oblasti plynu alebo ropy majú v súčasnosti najväčší relatívny vplyv na správne fungovanie vnútorného trhu s energiou a na bezpečnosť dodávok energie v Únii*, by členské štáty mali na *ex ante základe* oznámiť návrh medzivládnych dohôd *týkajúcich sa plynu alebo ropy* Komisii pred tým, než sa pre zmluvné strany stanú právne záväzné. V duchu spolupráce by Komisia mala podporovať členské štáty pri identifikácii problémov so súladom návrhu medzivládnej dohody alebo jej zmeny. Dotknutý členský štát by tak bol lepšie pripravený na uzavretie dohody, ktorá je v súlade s právom Únie. ■

- (11) Komisia by mala mať dostatočný čas na takéto posúdenie, aby sa poskytla čo najväčšia právna istota a zároveň zabránilo zbytočným prierahom. ***Komisia by prípadne mala zvážiť skrátenie lehôt, ktoré sú poskytnuté na vykonanie jej posúdenia, a to predovšetkým vtedy, ak o to požiada členský štát alebo ak Komisiu vo fáze rokovaní dostatočne podrobne informoval, pričom by sa malo zohľadniť to, do akej miery sa návrh medzivládnej dohody alebo zmeny zakladá na vzorových doložkách.*** Aby členské štáty mohli plne využiť podporu Komisie, nemali by uzavrieť medzivládnu dohodu ***týkajúcu sa plynu alebo ropy, alebo medzivládnu dohodu týkajúcu sa elektriny, ak sa členský štát rozhodol požiadať Komisiu o ex ante posúdenie, a to až dovtedy, kým ho Komisia neinformuje o výsledkoch svojho posúdenia.*** Členské štáty by mali prijať všetky kroky potrebné na ***dosiahnutie*** vhodného riešenia s cieľom odstrániť akúkoľvek zistenú nezlučiteľnosť.

- (12) V zmysle stratégie energetickej únie je transparentnosť minulých a budúcich medzivládnych dohôd aj naďalej mimoriadne dôležitá **a je dôležitým prvkom pri zaručovaní energetickej stability Únie**. Členské štáty by preto mali stále predkladať Komisii všetky existujúce a budúce medzivládne dohody bez ohľadu na to, či už nadobudli platnosť alebo či sa predbežne vykonávajú v zmysle článku 25 Viedenského dohovoru o zmluvnom práve, ako aj nové medzivládne dohody.
- (13) Komisia by mala posúdiť zlučiteľnosť medzivládnych dohôd, ktoré sú platné alebo ktoré sa predbežne vykonávajú ku dňu nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia, s právom Únie a náležite informovať členské štáty. V prípade nezlučiteľnosti by členské štáty mali prijať všetky kroky potrebné na **dosiahnutie** vhodného riešenia s cieľom odstrániť zistenú nezlučiteľnosť.

- (14) Toto rozhodnutie by sa malo uplatňovať ■ na medzivládne dohody. *Medzivládne dohody vyjadrujú, najmä vo svojom obsahu, a bez ohľadu na ich formálne označenie, úmysel strán udeliť dohode záväzný charakter, a to v plnej miere alebo čiastočne. Oznamovať by sa mali len medzivládne dohody, ktoré sa týkajú nákupu energie, obchodovania s ňou, jej predaja, prepravy, skladovania alebo dodávky aspoň v jednom členskom štáte alebo aspoň do jedného členského štátu, alebo budovania či prevádzky energetickej infraštruktúry s fyzickým prepojením aspoň na jeden členský štát.* Ak majú členské štáty pochybnosti, mali by sa *bezodkladne* poradiť s Komisiou. *Toto rozhodnutie by sa v zásade nemalo vzťahovať na dohody, ktoré už nie sú v platnosti alebo ktoré sa už nevykonávajú.*
- (15) *Na účely tohto rozhodnutia, ak má nástroj, alebo jeho časť, právne záväzný charakter, ide bez ohľadu na jeho formálne označenie o medzivládnu dohodu, alebo ak nástroj nemá právne záväzný charakter, ide o nezáväzný nástroj.*

- (16) Členské štáty nadväzujú vzťahy s tretími krajinami nielen uzatváraním medzivládnych dohôd, ale aj vo forme nezáväzných nástrojov, *ktoré sa často formálne označujú ako memorandá o porozumení, spoločné vyhlásenia, spoločné vyhlásenia ministrov, jednotné akcie, spoločné kódexy správania alebo podobnými termínmi. Keďže nie sú právne záväzné, nie je možné od členských štátov právne požadovať, aby vykonávali takéto nástroje vrátane prípadov, keď je takéto vykonávanie nezlučiteľné s právom Únie.* Hoci aj nie sú právne záväzné, takéto nástroje sa môžu použiť na vypracovanie podrobného rámca energetickej infraštruktúry a zásobovania energiou. *V záujme väčšej transparentnosti členské štáty by mali mať možnosť predložiť Komisii nezáväzné nástroje, a to dojednania medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a jednou alebo viacerými tretími krajinami, ktoré nie sú právne záväzné a ktorými sa stanovujú podmienky pre dodávku energie alebo na rozvoj energetickej infraštruktúry, vrátane s tým súvisiaceho výkladu práva Únie, alebo zmeny takýchto nezáväzných nástrojov vrátane akýchkoľvek ich príloh. Ak sa v nezáväznom nástroji alebo v zmene výslovne odkazuje na iné texty, členské štáty by mali mať možnosť predložiť aj uvedené iné texty.*

- (17) Toto rozhodnutie by sa nemalo vzťahovať na medzivládne dohody a nezáväzné nástroje, ktoré je potrebné oznámiť Komisii v celom rozsahu na základe iných aktov Únie, alebo ktoré sa týkajú otázok, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (18) Toto rozhodnutie by nemalo vytvárať záväzky pri uzatváraní dohôd medzi podnikmi. To by však nemalo brániť členským štátom dobrovoľne oznamovať Komisii takéto obchodné dohody, na ktoré sa výslovne odkazuje v medzivládnych dohodách alebo nezáväzných nástrojoch.

- (19) Komisia by mala získané informácie **týkajúce sa medzivládnych dohôd** sprístupniť všetkým ostatným členským štátom v zabezpečenej elektronickej podobe, **aby sa zvýšila koordinácia a transparentnosť medzi členskými štátmi, a tým sa vyvážila ich vyjednávacía pozícia vo vzťahu k tretím krajinám**. Komisia by mala rešpektovať žiadosti členských štátov, aby sa s poskytnutými informáciami zaobchádzalo ako s dôvernými. Žiadosťami o dôverné zaobchádzanie by sa však nemal obmedziť prístup samotnej Komisie k dôverným informáciám, keďže na posúdenia potrebuje komplexné informácie. Komisia by mala zodpovedať za zabezpečenie uplatňovania doložky o dôvernom charaktere. Žiadosťami o dôverné zaobchádzanie nie je dotknuté právo na prístup k dokumentom stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001⁷.
- (20) Ak členský štát považuje medzivládnu dohodu za dôvernú, mal by Komisii poskytnúť zhrnutie, ktoré by **obsahovalo jej predmet, cieľ, rozsah, trvanie, zmluvné strany dohody a informácie o jej hlavných prvkoch na účely sprístupnenia uvedeného zhrnutia** iným členským štátom.

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

- (21) Neustálou výmenou informácií o medzivládnych dohodách na úrovni Únie by sa malo umožniť vypracovanie najlepších postupov. Komisia by mala na základe uvedených najlepších postupov **v spolupráci s členskými štátmi a** prípadne s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť, pokiaľ ide o vonkajšie politiky Únie, vypracovať nepovinné vzorové doložky, ktoré by sa mohli používať v medzivládnych dohodách medzi členskými štátmi a tretími krajinami, **ako aj usmernenia vrátane zoznamu príkladov doložiek, ktoré nie sú v súlade s právom Únie, a preto by sa nemali používať**. Cieľom používania takýchto vzorových doložiek by malo byť predchádzanie konfliktom medzi medzivládnyimi dohodami a právom Únie, najmä v súvislosti s pravidlami vnútorného trhu s energiou a právom Únie v oblasti hospodárskej súťaže, ako aj konfliktom s medzinárodnými dohodami uzavretými Úniou. **Takéto vzorové doložky alebo usmernenia by mali príslušným orgánom slúžiť ako referenčný nástroj, čím sa zvýši transparentnosť a zlučiteľnosť s právom Únie. Používanie takýchto vzorových doložiek** by malo byť nepovinné a **ich obsah by sa mal dať prispôbiť akýmkoľvek** konkrétnym okolnostiam.

- (22) Lepšie vzájomné vedomosti o existujúcich a nových medzivládnych dohodách ■ by mali umožniť lepšiu **transparentnosť a** koordináciu v otázkach energetiky medzi členskými štátmi a medzi členskými štátmi a Komisiou. Takáto zlepšená koordinácia by mala umožniť členským štátom, aby v plnej miere využívali politický a hospodársky vplyv Únie, a Komisii, aby mohla navrhovať riešenia problémov identifikovaných v oblasti medzivládnych dohôd.
- (23) Komisia by mala uľahčovať a podporovať koordináciu medzi členskými štátmi s cieľom posilniť celkovú strategickú úlohu Únie **v oblasti energetiky prostredníctvom dobre vymedzeného a** efektívneho koordinovaného prístupu k producentským, tranzitným a spotrebiteľským krajinám.

- (24) Keďže cieľ tohto rozhodnutia, a to výmenu informácií o medzivládnych dohodách ■ v oblasti energetiky medzi členskými štátmi a Komisiou, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu účinkov tohto rozhodnutia, ktoré sa uplatňuje vo všetkých členských štátoch, ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality stanovenou v uvedenom článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (25) Ustanoveniami tohto rozhodnutia by nemalo byť dotknuté uplatňovanie pravidiel Únie v oblasti porušovania právnych noriem, štátnej pomoci a hospodárskej súťaže. Komisia má teda právo začať konanie o nesplnení povinnosti v súlade s článkom 258 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), ak sa domnieva, že členský štát si nesplnil povinnosti vyplývajúce zo ZFEÚ.

- (26) ■ Komisia by mala posúdiť, či je toto rozhodnutie dostatočným a efektívnym nástrojom pri zabezpečovaní súladu medzivládnych dohôd s právom Únie a **vysokej úrovne koordinácie medzi členskými štátmi**, pokiaľ ide o medzivládne dohody v oblasti energetiky.
- (27) Rozhodnutie č. 994/2012/EÚ by sa **preto** malo zrušiť,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Týmto rozhodnutím sa ustanovuje mechanizmus výmeny informácií medzi členskými štátmi a Komisiou, pokiaľ ide o medzivládne dohody ■ v oblasti energetiky, ako sú vymedzené v článku 2, s cieľom **zaručiť** fungovanie vnútorného trhu s energiou **a zvýšiť bezpečnosť dodávok energie v Únii**.
2. Toto rozhodnutie sa nevzťahuje na medzivládne dohody ■ , ktoré sú už v celom svojom rozsahu predmetom iných osobitných oznamovacích postupov podľa práva Únie.

Článok 2

Vymedzenia pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- 1) „medzivládna dohoda“ je ***bez ohľadu na svoje formálne označenie*** akákoľvek právne záväzná dohoda, medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a jednou alebo viacerými tretími krajinami alebo medzi jedným ***alebo viacerými členskými štátmi a medzinárodnou organizáciou, ktorá sa týka:***
 - a) ***nákupu energie, obchodovania s ňou, jej predaja, prepravy, skladovania alebo dodávky aspoň v jednom členskom štáte alebo aspoň do jedného členského štátu, alebo***
 - b) ***budovania či prevádzky energetickej infraštruktúry s fyzickým prepojením aspoň na jeden členský štát;***

ak sa však takáto právne záväzná dohoda vzťahuje aj na iné otázky ako sú tie, ktoré sú uvedené v písmenách a) a b), za medzivládnu dohodu sa považujú len tie ustanovenia, ktoré sa týkajú ***uvedených písmen, a všeobecné ustanovenia uplatniteľné na uvedené ustanovenia týkajúce sa energie;***

- 2) „existujúca medzivládna dohoda“ je medzivládna dohoda, ktorá je platná alebo sa predbežne vykonáva už k ... [**dátum** nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia];
- 3) „nezáväzný nástroj“ je dojednanie medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a jednou alebo viacerými tretími krajinami, ktoré je právne nezáväzné, ako napríklad memorandum o porozumení, spoločné vyhlásenie, spoločné vyhlásenie ministrov, jednotná akcia alebo spoločný kódex správania, a ktoré ■ stanovuje podmienky dodávok energie, ako napríklad objemy a ceny, alebo podmienky rozvoja energetických infraštruktúr;
- 4) „existujúci nezáväzný nástroj“ je nezáväzný nástroj podpísaný alebo inak dohodnutý pred ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia].

Článok 3

Oznamovacie povinnosti, pokiaľ ide o medzivládne dohody

1. Ak členský štát zamýšľa začať rokovania s tretou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou s cieľom zmeniť ■ medzivládnu dohodu alebo uzavrieť novú medzivládnu dohodu, písomne oznámi svoj úmysel Komisii čo najskôr pred predpokladaným otvorením rokovaní.

Dotknutý členský štát ■ by mal Komisiu pravidelne informovať o pokroku pri rokovaní. Medzi informácie, ktoré poskytne Komisii, patrí uvedenie ustanovení, ktoré majú byť predmetom rokovaní, a ciele rokovaní v súlade s článkom 8.

2. Len čo sa zmluvné strany dohodnú na všetkých hlavných prvkoch návrhu medzivládnej dohody ***týkajúcej sa plynu alebo ropy*** alebo zmeny ■ medzivládnej dohody ***týkajúcej sa plynu alebo ropy***, ale ešte pred uzavretím formálnych rokovaní, dotknutý členský štát predloží Komisii návrh dohody alebo zmeny vrátane všetkých príloh na ex ante posúdenie v súlade s článkom 5.

Ak sa v uvedenom návrhu ■ dohody alebo zmeny ■ výslovne odkazuje na iné texty, dotknutý členský štát predloží aj uvedené iné texty, pokiaľ obsahujú prvky, ktoré sa **týkajú nákupu plynu alebo ropy, obchodovania s nimi, ich predaja, skladovania alebo dodávky aspoň v jednom členskom štáte alebo aspoň do jedného členského štátu, alebo budovania či prevádzky plynovej alebo ropnej infraštruktúry s fyzickým prepojením aspoň na jeden členský štát.**

3. *Ak členský štát rokuje o medzivládnej dohode alebo zmene týkajúcej sa elektriny a nedokáže dospieť na základe vlastného posúdenia k jednoznačnému záveru o zlučiteľnosti prerokúvanej medzivládnej dohody alebo zmeny s právom Únie, návrh alebo zmenu vrátane všetkých ich príloh oznámi Komisii na účely ex ante posúdenia v súlade s článkom 5, a to hneď po tom, ako strany dosiahnu dohodu o všetkých hlavných prvkoch uvedeného návrhu, ale pred uzavretím formálnych rokovaní.*
4. *Členské štáty môžu využiť odsek 2 prvý a druhý pododsek v prípade medzivládnych dohôd alebo zmien týkajúcich sa elektriny.*

5. Po ratifikácii medzivládnej dohody alebo zmeny medzivládnej dohody dotknutý členský štát oznámi Komisii medzivládnu dohodu alebo zmenu vrátane akýchkoľvek ich príloh. ***Ak Komisia vydá stanovisko podľa článku 5 ods. 2 a dotknutý členský štát sa odchyľi od tohto stanoviska, tento členský štát by mal bezodkladne poskytnúť Komisii písomné vysvetlenie svojho rozhodnutia.***

Ak sa v ratifikovanej medzivládnej dohode alebo zmene medzivládnej dohody výslovne odkazuje na iné texty, dotknutý členský štát predloží aj tieto iné texty, pokiaľ obsahujú prvky, ktoré sa týkajú ***nákupu energie, obchodovania s ňou, jej predaja, prepravy, skladovania alebo dodávky aspoň v jednom členskom štáte alebo aspoň do jedného členského štátu, alebo budovania či prevádzky energetickej infraštruktúry s fyzickým prepojením aspoň na jeden členský štát.***

6. Povinnosť oznamovať Komisii podľa odsekov 2, 3 a 5 sa nevzťahuje na dohody medzi podnikmi.

Ak má členský štát pochybnosti o tom, či dohoda predstavuje medzivládnu dohodu, a teda či ju má oznámiť v súlade s týmto článkom a článkom 6, bezodkladne konzultuje s Komisiou.

7. Všetky oznámenia podľa odsekov 1 až 5 tohto článku a podľa článku 6 ods. 1 a 2 sa zasielajú cez webovú aplikáciu, ktorú poskytne Komisia. Lehoty uvedené v článku 5 ods. 1 a 2 a článku 6 ods. 3 začínajú plynúť dňom, keď bol v tejto aplikácii zaregistrovaný úplný súbor s oznámením.

Článok 4

Pomoc Komisie

1. Ak členský štát podá Komisii oznámenie o rokovaniach podľa článku 3 ods. 1, útvary Komisie ho môžu usmerniť, ako predísť nezlučiteľnosti prerokúvanej medzivládnej dohody alebo zmeny medzivládnej dohody s právom Únie. ***Súčasťou takéhoto usmernenia môžu byť príslušné nepovinné vzorové doložky a usmernenia, ktoré Komisia vypracuje po konzultácii s členskými štátmi v súlade s článkom 9 ods. 2.***

Útvary Komisie môžu tiež upriamiť pozornosť dotknutého členského štátu na príslušné ciele energetickej politiky Únie vrátane energetickej únie.

Uvedený členský štát môže požiadať Komisiu o pomoc aj pri uvedených rokovaniach.

2. Komisia sa môže na žiadosť dotknutého členského štátu ■ zúčastniť na rokovaniach ako pozorovateľ. ***Komisia môže v prípade, že to považuje za nevyhnutné, požiadať o účasť na rokovaniach ako pozorovateľ. Účasť Komisie podlieha písomnému schváleniu dotknutého členského štátu.***
3. Ak sa Komisia zúčastňuje na rokovaniach ako pozorovateľ, môže dotknutý členský štát usmerniť, ako predísť nezlučiteľnosti prerokúvanej medzivládnej dohody alebo zmeny s právom Únie.

Článok 5

Posúdenie Komisiou

1. Komisia do **piatich** týždňov odo dňa oznámenia úplného návrhu medzivládnej dohody alebo zmeny vrátane všetkých jej príloh podľa článku 3 ods. 2 informuje dotknutý členský štát o akýchkoľvek pochybnostiach o zlučiteľnosti návrhu medzivládnej dohody alebo zmeny s právom Únie ■ . Ak Komisia v uvedenej lehote neodpovie, predpokladá sa, že nemá žiadne takéto pochybnosti.
2. Ak Komisia informuje dotknutý členský štát podľa odseku 1, že má pochybnosti, poskytne do 12 týždňov odo dňa oznámenia uvedeného v odseku 1 **dotknutému členskému štátu svoje stanovisko** o zlučiteľnosti návrhu predmetnej medzivládnej dohody alebo zmeny s právom Únie, najmä s pravidlami vnútorného trhu s energiou a s právom Únie v oblasti hospodárskej súťaže. Ak Komisia v rámci uvedenej lehoty nevydá žiadne stanovisko, predpokladá sa, že nevznáša žiadne námietky.

3. Lehoty uvedené v odsekoch 1 a 2 sa môžu so súhlasom dotknutého členského štátu predĺžiť. Lehoty uvedené v odsekoch 1 a 2 sa môžu po dohode s Komisiou skrátiť, ak si to vyžadujú okolnosti *s cieľom zabezpečiť, aby sa rokovania uzavreli včas*.
4. Členský štát nesmie podpísať, ratifikovať ani schváliť návrh medzivládnej dohody alebo zmeny, kým ho Komisia neinformuje o prípadných pochybnostiach v súlade s odsekom 1, prípadne kým nevydá svoje stanovisko v súlade s odsekom 2, alebo, ak Komisia nereaguje ani nevydá stanovisko, kým neuplynie lehota uvedená v odseku 1, prípadne lehota uvedená v odseku 2.

Dotknutý členský štát *pred podpisom, ratifikáciou* alebo *schválením* medzivládnej dohody alebo zmeny v najväčšej možnej miere zohľadní stanovisko Komisie uvedené v odseku 2.

Článok 6

Oznamovacie povinnosti a posúdenie Komisiou, pokiaľ ide o existujúce medzivládne dohody *a nové medzivládne dohody týkajúce sa elektriny*

1. Členské štáty do ... [*tri mesiace* od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia] oznámia Komisii všetky existujúce medzivládne dohody vrátane príloh a zmien.

Ak sa v existujúcej medzivládnej dohode výslovne odkazuje na iné texty, dotknutý členský štát predloží aj uvedené iné texty, pokiaľ obsahujú prvky, *ktoré sa týkajú nákupu energie, obchodovania s ňou, jej predaja, prepravy, skladovania alebo dodávky aspoň v jednom členskom štáte alebo aspoň do jedného členského štátu, alebo budovania či prevádzky energetickej infraštruktúry s fyzickým prepojením aspoň na jeden členský štát.*

Povinnosť oznamovať Komisii stanovená v tomto odseku sa nevzťahuje na dohody medzi podnikmi.

2. Existujúce medzivládne dohody, ktoré sa ku ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia] už Komisii oznámili v súlade s článkom 3 ods. 1 alebo 5 rozhodnutia č. 994/2012/EÚ alebo s článkom 13 ods. 6 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 994/2010⁸, sa na účely odseku 1 tohto článku považujú za oznámené, ak toto oznámenie spĺňa požiadavky uvedeného odseku.
3. Komisia posúdi medzivládne dohody oznámené v súlade s odsekom 1 alebo 2 **tohto článku, ako aj medzivládne dohody týkajúce sa elektriny oznámené v súlade s článkom 3 ods. 5**. Ak má Komisia po prvom posúdení pochybnosti o zlučiteľnosti uvedených dohôd s právom Únie, najmä s pravidlami vnútorného trhu s energiou a právom Únie v oblasti hospodárskej súťaže, náležite o tom informuje dotknuté členské štáty do deviatich mesiacov od oznámenia uvedených dohôd.

⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 994/2010 z 20. októbra 2010 o opatreniach na zaistenie bezpečnosti dodávky plynu, ktorým sa zrušuje smernica Rady 2004/67/ES (Ú. v. EÚ L 295, 12.11.2010, s. 1).

Článok 7

Oznamovanie v súvislosti s nezáväznými nástrojmi

1. Pred ***prijatím*** nezáväzného nástroja alebo zmeny nezáväzného nástroja ***alebo po tomto prijatí alebo zmene*** ich ***členské štáty môžu oznámiť*** Komisii vrátane všetkých príloh.
■
2. **■ Členské štáty môžu** Komisii ***oznámiť*** aj všetky existujúce nezáväzné nástroje vrátane všetkých ich príloh a zmien.
3. Ak sa v **■** nezáväznom nástroji ***alebo zmene nezáväzného nástroja*** výslovne odkazuje na iné texty, dotknutý členský štát ***môže predložiť*** aj uvedené iné texty, pokiaľ obsahujú prvky, ktoré ***stanovujú podmienky pre dodávky energie, ako napríklad objemy a ceny, alebo pre rozvoj energetických infraštruktúr.***

Článok 8

Transparentnosť a dôvernosť

1. Pri poskytovaní informácií Komisii v súlade s článkom 3 ods. 1 až 5, s článkom 6 ods. 1 a s článkom 7 ■ môže členský štát uviesť, či sa niektorá časť týchto informácií, či už ide o obchodnú, alebo inú informáciu, má považovať za dôvernú, keďže jej zverejnenie by mohlo poškodiť činnosť zainteresovaných strán, a či sa poskytnuté informácie môžu zdieľať s ostatným členským štátom.

Členský štát sa takto vyjadrí aj o existujúcich dohodách uvedených v článku 6 ods. 2 ■ do ... [*tri mesiace* od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia].

2. Ak členský štát neoznačil informácie za dôverné v súlade s odsekom 1, Komisia umožní prístup k nim v zabezpečenej elektronickej forme všetkým ostatným členským štátom.
3. Ak členský štát označil existujúcu medzivládnu dohodu, jej zmenu ■ **alebo** novú medzivládnu dohodu ■ za dôvernú podľa odseku 1, sprístupní súhrn poskytnutých informácií.

Uvedený súhrn obsahuje aspoň tieto informácie o medzivládnej dohode ■ alebo zmene:

- a) jej predmet;
- b) jej cieľ a rozsah pôsobnosti;
- c) jej trvanie;
- d) jej zmluvné strany;
- e) informácie o jej hlavných prvkoch.

Tento odsek sa nevzťahuje na informácie predložené v súlade s článkom 3 ods. 1 ■ až 4.

4. Komisia umožní prístup k súhrnom uvedeným v odseku 3 všetkým ostatným členským štátom v elektronickej forme.
5. Žiadosťami o dôverné zaobchádzanie podľa tohto článku sa však neobmedzuje prístup samotnej Komisie k dôverným informáciám. Komisia zabezpečí, aby bol prístup k dôverným informáciám prísne obmedzený na útvary Komisie, pre ktoré sú tieto informácie absolútne nevyhnutné. ***S citlivými informáciami, ktoré sa týkajú rokovaní o medzivládnych dohodách a ktoré boli získané počas takýchto rokovaní v súlade s článkami 3 a 4, nakladajú zástupcovia Komisie s primeranou dôvernosťou.***

Článok 9

Koordinácia medzi členskými štátmi

- I. Komisia uľahčuje a podporuje koordináciu medzi členskými štátmi s cieľom:
 - a) preskúmať vývoj v oblasti medzivládnych dohôd a usilovať sa o konzistentnosť a súdržnosť vonkajších vzťahov Únie v oblasti energetiky s producentskými, tranzitnými a spotrebiteľskými krajinami;

- b) identifikovať spoločné problémy v oblasti medzivládnych dohôd [] , zväžiť primerané opatrenia na ich riešenie a v prípade potreby navrhnúť **usmernenia a** riešenia;

[]

- c) v prípade potreby podporovať vypracovanie mnohostranných medzivládnych dohôd [] , do ktorých by boli zapojené viaceré členské štáty alebo Únia ako celok.

2. ***Komisia do ... [jeden rok od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia] vypracuje na základe najlepších postupov a po konzultácii s členskými štátmi nepovinné vzorové doložky a usmernenia vrátane zoznamu príkladov doložiek, ktoré nie sú v súlade s právom Únie, a preto by sa nemali používať. Takéto nepovinné vzorové doložky a usmernenia by v prípade, že by sa uplatňovali správne, výrazne zlepšili súlad budúcich medzivládnych dohôd s právom Únie.***

Článok 10

Podávanie správ a preskúmanie

1. Komisia do 1. januára 2020 predloží správu o uplatňovaní tohto rozhodnutia Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov.
2. V správe sa predovšetkým posúdi rozsah, v akom sa týmto rozhodnutím podporuje súlad medzivládnych dohôd ■ s právom Únie ***vrátane dohôd v oblasti elektriny***, a vysoká úroveň koordinácie medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o medzivládne dohody ■ . Posúdi sa v nej aj vplyv tohto rozhodnutia na rokovania členských štátov s tretími krajinami a tiež primeranosť rozsahu pôsobnosti tohto rozhodnutia a postupov, ktoré sa v ňom stanovujú. ***K správe sa prípadne pripojí návrh na revíziu tohto rozhodnutia.***

Článok 11

Zrušenie

Rozhodnutie č. 994/2012/EÚ sa zrušuje ***s účinnosťou od ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia]***.

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 13

Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V ...

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*